

Алеут
3.3

АЛЕУТСКІЙ БУКВАРЬ.



МОСКВА.

Въ Синодальной Типографіи.

1846.

Томъ

8-8

АЛЕКСАНДРЪ

БАКЛАВЪ

Печатано по опредѣленію Святѣйшаго
Правительствующаго Синода.



А Г

а г

а г

у х

у х

у х

у х

у х

а г

а г

а г



УНІАМЪ ЯСМУКА.

А Г Г Д И К К Л М Н Н С Т

А Г Г Д И К К Л М Н Н С Т

У Х Х Ч З Ъ Ю Я

У Х Х Ч З Ъ Ю Я

А Г Г Д И К К Л М Н Н С Т У Х Х

Ч З Ъ Ю Я

ТѢНѢМЪ ТХІДІНЪ ѠХІТАНІНЪ .

Га ги гѠ

Гѧ гѧ гѠ

Да ди дѠ

Ка ки кѠ

Ка ки кѠ

Ла ли лѠ лю лѧ

Ма ми мѠ

На ни нѠ

Нѧ нѧ нѠ

Са си сѠ сю сѧ

Та ти тѠ

Ха хи хѠ

Хѧ хѧ хѠ

Ча чи чѠ

Гдаа гдѠа гѧтаа гѧчаа гѧкаа дѧаа дѧѠа дѧмаа

клаа клѠа клѠа кдаа кѧаа кѧаа кдѠа кѧаа

кѧаа лѧаа лѧаа лѧѠа лѧаа лѧѧаа лѧмаа лѧѧаа

сѧаа сѧѧаа сѧѠаа сѧѧаа сѧѧаа сѧѧаа сѧѧаа тѧаа

тѧѧаа тѧѠаа

ѧѧѧаа ѧѧѧѧаа кѧѧѧѧаа лѧлѧѧѧаа нѧѧѧѧаа нѧѧѧѧаа

нѧѧѧѧаа нѧѧѧѧаа сѧѧѧѧаа сѧѧѧѧаа тѧѧѧѧаа тѧѧѧѧаа ѧѧѧѧаа

ѧѧѧѧаа ѧѧѧѧаа а-нѧѧѧѧаа кѧѧѧѧаа на-нѧѧѧѧаа тѧѧѧѧаа

ѧѧѧѧаа а-кѧѧѧѧаа а-мѧѧѧѧаа а-сѧѧѧѧаа

А Б

Р С Т

Ю Ѡ

А Б

а б

О П

о п

БѢ

Ѣ Ѣ

Ба

Ва

Га

Да

Жа

За

Ка

Церковныя малыя буквы:

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П
Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ѣ Є
Ю Я а б в г д е ж з и й к л м н о п
р с т у ф х ц ч ш щ ѡ ѣ ю я

Гражданскія большія и малыя буквы:

А Б В Г Д Е Ж З И І К Л М Н
а б в г д е ж з и і к л м н
О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы
о п р с т у ф х ц ч ш щ ъ ы
Ь Ъ Э Ю Я Ө V
ь ѡ э ю я ө v

Склады:

Ба	бе	би	бі	бо	бу	бы	бѣ	бю	бя
Ва	ве	ви	ві	во	ву	вы	вѣ		вя
Га	ге	ги	гі	го	гу		гѣ		
Да	де	ди	ді	до	ду	ды	дѣ	дю	дя
Жа	же	жи	жі	жо	жу		жѣ		
За	зе	зи	зі	зо	зу	зы	зѣ	зю	зя
Ка	ке	ки	кі	ко	ку		кѣ		

(Ѧ)

Ла	ле	ли	лі	ло	лу	лы	лѣ	лю	ля
Ма	ме	ми	мі	мо	му	мы	мѣ		мя
На	не	ни	ні	но	ну	ны	нѣ	ню	ня
Па	пе	пи	пі	по	пу	пы	пѣ		пя
Ра	ре	ри	рі	ро	ру	ры	рѣ	рю	ря
Са	се	си	сі	со	су	сы	сѣ	сю	ся
Та	те	ти	ті	то	ту	ты	тѣ	тю	тя
Фа	фе	фи	фі	фо	фу	фы	фѣ		
Ха	хе	хи	хі	хо	ху		хѣ		
Ца	це	ци	ці	цо	цу	цы	цѣ		
Ча	че	чи	чі	чо	чу		чѣ		
Ша	ше	ши	ші	шо	шу		шѣ		
Ща	ще	щи	щі	що	щу		щѣ		
Ѧа	Ѧе	Ѧи		Ѧо	Ѧу				

КА
АНГАЛНА
АДА
ГАНЗ
ГАНЗ
ДАГА
АДАНЗ
ГАНЗ
СТАНЗ
ТИНЗ
КИНЗ
ИГАНЗ
АМЧ
[ИГАНЗ
АГАНЗ
АДАМНИ
ИНИ
ТАКЗ
ЮГАНЗ
а) СНА
г) П

КАМГАСИНЪ

МОЛИТВЫ

АНГАЛИМЪ ТАМАДАГА.

повседневныя:

Адамъ каюхъ Ала-
ганъ каюхъ Анг-
ганъ Ангалигадига-
садаганъ а) асаганъ
аданъ, аминь.

Во имя Отца, и
Сына, и Святого
Духа, аминь.

Господь да въ Иисуса Хри-
ста да въ Ангела святаго
Твоего Твоего Христа
Книга Твоя Твоя
и Твоя Твоя.

Господи Иисусе
Христе, Сыне Божий,
помилуй меня греш-
наго.

Амчугакъ в) адамъ
[и҃гакѣ] твоямъ г)
Ангелъ! Амчугакъ в)
адамъ [и҃гакѣ].

Слава Тебѣ, Боже
нашъ, слава Тебѣ!

Царю Небесный:

Инимагѣ! ка҃тамаъ ѡгнѣа нѣнъ ах-
такъ, Ангимъ агнѣдаюлюкъ, Аманъ аванъ
ѡюганъ акъ, ѡюкъ чхатакъ, и҃гамана-

а) снанадаганъ. б) нѣнъ. в) снанаакъ.
г) тиманъ.

сѣдакѣ д) Нагминѣ сѹхѣтакѣ, каюхѣ ангѣгнѣ
 ахѣтакѣ, ѡагаликѣ нагингинѣ е) Тхинѣ агада,
 каюхѣ кикагнамѣ ѡсѹганѣ иланѣ тѣманѣ
 амалида з), Игаманасѣдакѣ д)! тѣманинѣ
 ангинѣ з) аггичѣ .

Трисвятое :

Агѣгѣмѣ Ангалигадигѣсѣда и), тѣнагинѣ
 Ангалигадигѣсѣда и), асѣагинѣмѣлюкѣ і) Ан-
 алигадигѣсѣда и) нинѣ Тхинѣ итѣгнѣсада .
 г димѣ

Слава, и нынѣ:

Амѣгѣгѣмѣ в) Адамѣ-нанѣ, каюхѣ Аллаганѣ-
 нанѣ, каюхѣ ангинѣганѣ Ангалигадигѣсѣдаганѣ а)-
 нанѣ, ѡаамѣ, аѣанѣ ѡсѹганѣ, аѣанѣ тамадага
 инанагинѣмѣлюкѣ. Аминѣ .

Пресвятая Троице:

Канкѣмѣ-амѣ Ангалигадигѣсѣда к)! нинѣ
 Тхинѣ итѣгнѣсада. Гѣспѣдакѣ! тѣмѣхѣтагѣмѣ
 д) игаманѣчѣхѣсѣхѣ. е) нагмасѣ. з) тимасѣ
 агѣжѣчѣ . з) тимасѣанѣ ангинѣмасѣ. и) сѣга-
 нада. і) асѣадаѣкамѣлюкѣ. к) канкѣмѣ
 сѣганѣдачѣхѣсѣа .

юхъ ангагикъ
тхинъ агада,
анъ туманъ
! туманинъ

кѣкинъинъ амалида л). Агѣгѣкѣ! малгаканѣлюкѣ
малгананъинъ кѣкинъинъ игѣчѣ м). Ангалига-
дигасѣдакѣ н)! канѣгананѣлюкѣ о) кѣкинъинъ
ѣагаликѣ ѣгачѣ, асаминъ кѣлаганъ.

тѣнгагикъ
кѣ и) Анга-
итѣгнѣсада.

Гѣспѣдакѣ! нѣинъ тхинъ
итѣгнѣсада. Г димъ.

Господи помилуй
насъ. Трижды.

з Лѣлаганъ-
ѣадаганъ а)-
нъ тамадага

Тѣманинъ адакѣ п)!
амаманъ акѣхътхинъ и-
нинъ р) кѣинъинъ, асанъ
амчѣгасѣдагѣтас), Анга-
линъ акѣгѣта, анѣхъта-
натхинъ малгагѣтанъ
инимъ т) кѣганъ канѣхъ
танамъ кѣганъ. Калга-
дамъ анѣхътанѣ ѣ) нѣинъ
акѣчѣ ү) ѣаамъ: канѣхъ
тѣманинъ ф) адѣнъ
нѣинъ игнѣда, амакѣнъ
тѣманъ х) канѣхъ мал-

Отче нашъ, Иже
еси на небесѣхъ! да
святится имя Твое,
да придетъ царствіе
Твое, да будетъ воля
Твоя, яко на небеси
и на земли. Хлѣбъ
нашъ насущный даждь
намъ днесь; и остави
намъ долги наша, яко-
же и мы оставляемъ
должникомъ нашимъ;
и не введи насъ во

к)! нѣинъ
тѣнѣхътагѣнъ

з) тимасъ
асъ. н) сѣга-
) канѣкѣлѣмъ

л) агѣжѣчѣ. м) агѣчѣ. н) сѣганѣдакѣ. о) асѣхѣ-
гѣганасъ. п) Тимѣсанъ адамасъ. р) кѣюдасъ.
с) сѣганѣдѣталгагѣта. т) кѣюдѣамъ. ѣ) анѣга-
нѣ. ү) агада. ф) тимѣсанъ. х) тимасъ.

галигінхгінх адргінанх | искушеніе, но избави
 игнидакѣх: каюхъ тѣ- | насъ отъ лукаваго.
 манхъ х) свглатачхнга-
 нахтхнхъ, тага ада-
 людамъ иланъ тѣманъ
 аггича ѿ).

Ангалинхъ, Каюнхъ ка- | Яко Твое есть Цар-
 юхъ Алгвнасдадѣснхъ | ство, и сила, и слава
 аѣанхъ ѡслоганъ акѣннхъ | во вѣки. Аминь.
 маликхъ. Аминь.

Приидите поклонимся:

Ѹагачи, канахсагтанхъ ц) | Инимагѣгѣгананхъ
 тѣманнхъ ч) | Алгѣгѣмъ нганъ.

Ѹагачи, канахсагтанхъ ц) | каюхъ аѣаг-
 танхъ ш) | Христѣсамъ Инимагѣгѣгананхъ тѣма-
 ннхъ ч) | Алгѣгѣмъ нганъ.

Ѹагачи, канахсагтанхъ ц) | каюхъ аѣагтанхъ ш)
 Христѣсамъ Инимагѣгѣганъ агачананхъ каюхъ
 тѣманнхъ ч) | Алгѣгѣмъ нганъ.

Псаломъ 50:

Алгѣгѣкх! Тхнхъ нтѣхтасимнхъ анѣнаганхъ ѿ)

ѿ) | тѣмасъ сисмида. ц) | Ѹагачтхнчи, кам-
 гагтасъ. ч) | тѣмасанъ. ш) | ачнхсагтасъ.
 ѿ) | кнѣххитѣсимнхъ айганнхъ.

се, по избави
лукаваго.

ое есть Цар-
ла, и слава
Аминь.

я:

магѣгѣгананъ

хъ аѣагаг-
нанъ тѣма-

агагтанъ ш)
нанъ каюхъ

гѣнаганъ щ)

ичи, кам-
ихагтасъ.

кѣгннъ нѣнъ з) Тхннъ нтѣгннсада . Гѣд-
гнмннъ нѣаманѣганъ анѣнаганъ ы) кѣгннъ
тннъ малѣаканѣлюкъ манѣнннъ кѣкнмннъ
масакдачѣ ь) . Малѣаканѣлюкъ манѣнннъ
нлннъ амнѣгѣднмъ ф) тннъ ѣклагѣда , ка-
юхъ тѣнѣхътагѣнъ нлѣнъ тннъ амалнѣда е) .
Тннъ малѣаканѣлюкъ манѣнннъ ю) акагѣ-
кѣкннъ, каюхъ Тннъ тѣнѣхътагѣнъ каѣамннъ
агѣсаликѣганъ малннъ. Тхннъ атѣканъ Каѣа-
мннъ тѣнѣхътагѣнъ макѣкннъ, каюхъ Дѣмннъ
каѣакннъ махѣнданѣлюкъ ѱ) манѣкннъ, ма-
лннъ ѣмакѣнъ масннъ Тхннъ тѣнѣмннъ нлѣнъ
аѣалюлакахътхннъ , каюхъ Тхннъ атѣагѣсѣ-
мннъ га) нлѣнъ амалннннѣагѣхътхннъ ж) . Ѣаа
тннъ махѣнданѣлюкъ малѣлннъ агѣлгакакннъ,
каюхъ тѣнѣхътагѣмъ нлѣнъ анѣнъ тннъ
нтѣкалннѣахъ з) . Ѣаа Тхннъ аѣалюгѣлюкъ ка-
нѣгнмъ нлѣнъ каѣахътакѣхътхннъ , каюхъ си-

х) нѣнъ . ы) сннннннъ кнѣамннннѣтѣснннннъ
анѣаннннъ . ь) канѣхътакагнннннъ магнннннъ
ф) малѣагннннннѣлюхъ нлннъ калагннннъ .
е) агѣжѣа . ю) канѣхътакагнннннъ . ѱ) ма-
гѣаканѣлюкъ . га) атѣагажннннъ . ж) агѣагѣхъ-
тхннъ . з) нѣахътакалннннъ .

У) н'у'нз к'в'г'а'т'а'к'х'т'х'н'з. д) н'у'нз в'м'с'а'с'а'д'а.
а) а'г'в'а'д'д'к'а'к'в'к'и'н'з. б) и'н'и'х'с'и'к'з. в) к'а'г'а'н'а'с'а'к'з.
г) н'у'нз. д) а'г'г'а'г'д'д'к'а'к'в'с'з. е) с'а'г'и'м'а'г'и'н'з.
з) а'в'а'д'а в'к'в'с'а'д'а. з) м'а'л'в'г'а'г'и'с'и'н'и'н'г'в'л'ю'к'з.
и) м'а'г'и'к'а'д'а'ч'а. и) а'г'в'а н'у'нз. к) с'и'н'и'к'и'н'з
н'л'и'н'з. л) с'а'г'и'м'а'г'и' м'н'с'з. м) с'г'а'н'а'д'а
н'л'л'м'и'н'з а'г'а'т'л'а'г'а'х'т'х'н'з. н) и'н'и'х'с'и'с'и' н'у'нз.

асла́нз анга́гимз — акингинз — адалюмлюкз,
камгасимз каю́хз 8сюмз нгсха́ганз — кага́хта-
д8как8х́тхинз; аманз асла́нз Тхинз жит-
винникаминз к8ганз тилчанз агсха́д8как8нз.

МАНЮХТАСИМЗ

СИМВОЛА.

СУМВОЛЬ ВЪРЫ.

Манюх́так8кинз
атаканз аг8г8кз, а-
дакз, 8сюкз — сю́хта,
иникз ц) каю́хз та-
накз, 8к8гананз каю́хз
8к8ганан8люкз 8сюгинз,
ага́накз з). Каю́хз [ма-
нюх́так8кинз] ата-
канз Г8сп8дакз Инс8сз
Христ8сакз, аг8г8мз
Алла́, атаканз аликз —
ага́на, аманз ада́ганз
иланз аг8какз 8люнз
акан8ганз 8сюгинз ка-
дангинз, агаликз Ана-

Вѣрую во единого
Бога Отца, Вседержи-
теля, Творца небу-
и земли, видимымъ
же всѣмъ и невиди-
мымъ. И во единого
Господа Иисуса Хри-
ста, Сына Божія, еди-
нородного, Иже отъ
Отца рожденного
прежде всѣхъ вѣкъ,
Свѣта отъ Свѣта,

ц) к8ю́дакз. з) аг8тнах́з.

нана^ас^ас^ад^анак^з ω) , по писаніемъ. И воз-
 каюх^з , г^ана^мз и^ал^ан^з шедшаго на небеса,
 н^ас^ас^ах^ака^кз га) : ка- и сѣдѣща одесную
 юх^з кан^кв^нз н^ан^мз Отца: И паки гряду-
 ан^ал^ан^мз и^ал^ан^з аг^ала- щаго со славою су-
 г^ана^кз ж) , ал^ах^ат^ас^а- дити живымъ и мер-
 кан^з адан^нз : каюх^з тв^мъ, Егоже цар-
 н^ан^нз д) , адан^нз ствію не будетъ
 ан^ана^кз , каюх^з а- та^хса
 дам^з чагам^гв^гиган^з а- дигас
 дан^з в^нв^чи υ) : каюх^з лан^з
 алак^з н^ал^ан^кз акан^а к^вк^н
 ал^ав^нас^ад^ак^з ма^та- м^аг^ад^а
 л^ан^кз ан^аг^ан^нз каюх^з г^ан^з
 ас^ах^ат^ан^з ат^аг^аа- г^ан^з , аман^з ан^ал^ан^н
 ган^з , аман^з ан^ал^ан^н н^ана^аг^ан^ав^алюк^з . Ка-
 юх^з [ман^ан^юх^ат^ак^вк^нн^з] К^аюх^з
 ан^аг^ан^нз ан^ал^ан^нг^ад^ан^а- га^ан^з
 с^ад^а а) , г^асп^ад^ак^з , ан^аг^ан^нк^з-аг^ах^ат^а , а- ан^аг^ан^нк^з

ω) ма^ак^ав^ад^аг^ач^ас^ана^хз . га) н^аг^аг^ас^ах^ака^хз .
 ж) аг^аг^ана^хз . д) к^ав^ад^ас^з . υ) в^ан^ат^ана^хз .
 а) с^ана^ад^а .

ніемъ: И воз-
го на небеса,
ща одесную
И паки гряде-
о славою су-
вымъ и мер-
Егоже цар-
не. бу детъ
И въ Духа
Господа,
рящаго, Иже
ца исходя-
же со Отцемъ
тъ спокланье-
авима, глаго-
Пророки. Во
Святую, Со-

манъ, Адамъ, наанъ
и та да кѣкъ, а Иманъ
А да кѣкъ, а сикъ, каюхъ
А да кѣкъ, а сикъ, Нанъ ка-
мгалганакъ, каюхъ ал-
гън аталганакъ, Аманъ
тѣнънанъ агангнъ тѣ-
нхътанакъ. [Мангюхъ-
такѣкинъ] А таканъ
тахъ алъгнмъ, Агалига-
дигада в) Апѣстѣ-
ланъ Циркѣ. Самта-
кѣкинъ в) а таканъ ка-
мгадатикъ, тѣнхъта-
гънъ амалигангнъ г)
адангнъ. А хъхътанъ
аглагигнъ, агнанъ:
Каюхъ слюмъ д) мал-
гаганъ акаганъ иланъ
ангагикъ, ынгитакѣ-
кинъ. Аминь.

борную, и Апостоль-
скую Церковь. Испо-
вѣдую едино креще-
ніе во оставленіе
грѣховъ. Чаю воскре-
сенія мертвыхъ. И
жизни будущаго вѣ-
ка. Аминь.

нгъгъхъахъ.
в) ынътнахъ.

в) тахъталъгнмъ аганада. в) акатакѣкинъ.
г) игнилангнъ.) агагъ.

КАМГАСИКЪ СІГАКАДАЛИКЪ АХТХУНИНЪ.

Молитва утренняя, — Господи! благодарю Тебя:

АГВГВКЪ! НЪНЪ, Е) ВКВДИГАЧХИСАКИНЪ МАКАГНЧ-
ХИСАЛАКАКИНЪ, КАЮХЪ АМГИМЪ КАХЧИКАЮ-Ж) КВКИ-
МИНЪ АМАНВЧХИЛИКЪ, ЪАНЪ АНГАЛИМЪ НИИХСИ-
НАГАНЪ АНГАЛИ НЪНЪ, Е) ТАНИСАНАТХИНЪ КВЛА-
НИНЪ КАНВГИНЪ ВЮГАНЪ ИЛАНЪ ТХИНЪ КАГА-
САКВКИНЪ. ИМИНЪ МАННЮХТАСАГВСАКВНИНЪ КВ-
НИНЪ ТХИНЪ ААКВКИНЪ С): КАХЧИКАЮКЪ З) АКА-
ТАКАГИСАНАВЛЮКЪ КАЮХЪ МАГАКАНВЛЮКЪ АНГИ-
ТАНАНИНЪ ИЛКИМИНЪ ^{☆☆} АМАНВЧХИХТХИНЪ,
КАЮХЪ АНГИКИНЪ АНВХТАНАНИНЪ АГАСИЧХИСАМИНЪ
АЪАНЪ ВЮГАНЪ МАКАГИГАНЪ АНГАЛИ ГАНЪ ТАНИСАХ-
ТХИНЪ: АМАКВНЪ МАКИНЪ АГВХТАКАТХИНЪ МА-
ТВСАДАЛИКЪ И) МАКИНЪ НЪНЪ І) ТАЛАМИНАНЪ
АГНГТХИНЪ, КАЮХЪ АКАТАНАНИНВЛЮКЪ МАКАХ-
СИКАМИНЪ К) ИЛАНЪ ЧАЧИГИНГИНЪ КАЮТВСАЛИКЪ
ИЛГАХТАКИНЪ АСАНЪ АНГАЛИГАДИГАСАДА Л) ИГА-
ТВСАЛАКАНЪ АЪАНЪ ВЮГАНЪ ААДАЛИКЪ М).

Е) НЪНЪ. Ж) КАХЧХИ. С) МАННИКВКИНЪ.
З) КАХЧХИКЪ. [☆] АГГАГИГИНЪ. ^{☆☆} ИЛМИНЪ.
И) МАТВЧХВСАЛИХЪ. І) НЪНЪ. К) МАЛВГИМИНЪ.
Л) АСАМИНЪ СИГАДАДА. М) МАНИДАЛИКЪ.

ДАЛИКЪ КАМГАСИНЪ АГУГЪК-АГЪНАМЪ НАНЪ

Молитвы Богородицы: Спаси отъ бѣды рабы Твоя:

одарю Тебя:

из макагич-

каю-ж) кѣки-

мъ иннѣси-

хинъ кѣла-

хинъ кага-

акѣнинъ кѣ-

люкъ з) ака-

злюкъ анги-

хнѣтхинъ,

аснѣхисаминъ

нъ танисахъ-

атхинъ ма-

таламинанъ

къ Макахъ-

каютѣсаликъ

да л) нѣа-

къ м).

манѣкѣвинъ.

н) нѣгнананъ.

о) тимасъ.

п) кинѣтимъ.

р) иннѣсѣда.

с) анѣгисъ.

т) кимламинъ.

з) тимасъ.

у) иннѣсиначѣсакъ.

Агугък-агънакъ! нѣанамъ ангиѣганъ н) илинъ
тѣманъ о) талаѣтхинъ агнѣчѣ, амакѣнъ агъ-
гѣмъ агалѣнъ тѣманъ о) ѣсюкинѣнъ камгакъ
Аданъ ѣкѣладакѣ, нѣгимъ п) тѣгагѣсѣда
ачѣхисѣаликъ Тхинъ ѣнгитѣаликъ анѣгинъ кѣнинъ.

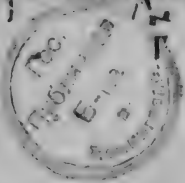
Богородице, Дѣво радуйся:

Агугък-агънакъ! Анѣгинѣадамъ агѣснѣхисакъ
чѣсѣ, Марѣакъ! кагѣтада р), Агугък
Тхинъ аснѣ акѣкѣ, анѣгинанъ с) илинъ благѣ-
селѣвинѣкѣ акѣхѣтхинъ, каюхъ Аманъ кимла-
минъ т) нѣанъ агѣкѣкѣ благѣселѣвинѣкѣ акѣкѣ,
Тхинъ тѣманинъ анѣнъ з) Агнѣтакъ агънакъ
акѣхѣтхинанъ маликъ.

Достойно есть яко воистинну:

Агугък-агънакъ! асѣгѣтѣсѣдакъ у) нѣталгакъ
аснѣтакъ, агѣсѣкѣ акѣхѣтхинъ, аѣанъ ѣсюганъ
асѣгѣтѣсѣдакъ у), каюхъ кикагнагнѣсѣсѣдагѣ-

н) нѣгнананъ. о) тимасъ. п) кинѣтимъ. р)
иннѣсѣда. с) анѣгисъ. т) кимламинъ. з) тимасъ.
у) иннѣсиначѣсакъ.



люкз ф), каюхз тѣманинз х) агѣгѣмз анѣ.

Хиѣвнманз илинз амагнасѣдакз ѿ), каюхз
Сирафнманз илинз андакагилаканз амчѣга-
сѣдакз ц), ѡнахѣталаканз агѣгѣкз Тѣнѣкз
агѣнакз, агѣгѣк-агѣнакз агѣсакз тѣманз ч)
Тхннз амчѣкѣнз ш).

ВЛМГІСІКЗ СЛІАГІНЗ КЮЮГІНЗ
АГІ ГХННЗ.

Молитва вечерняя: Всемогуцій Боже:

Агѣгѣмз ѡсюнз махѣтасѣда ѿ)! нѣнз і) ма-
хнѣтхннз маликз амгикз нѣкѣннз илинз
амакѣнз нѣамананз ѡанз агалимз иланз
Чаминз иланз ѡкѣнаннз кѣланнз Тхннз
кагасакѣннз; маликз з) амакѣнз тѣнѣхѣта-
гѣсананнз кѣланнз канѣннз иланз Иминз
илѣлагикѣннз: нѣамасикз ы) Тхннз амакѣ-
ннз ь), сѣганз агикѣннз илинз Иѣама-
наминз агалигадигасѣда ф) нѣнз є) чачисаликз

ф) ламидегичѣсѣгѣлюхз, х) тимасанз. ѿ)
агѣисаначѣсѣхз. ц) сѣганачѣсѣхз. ч) тимасз.
ш) сѣганатѣкѣсз. ѿ) мадѣканнѣлюхз-аѣлюхз.
з) тага. ы) маликз. ь) маникѣннз. ф) сѣганѣ-
дѣ. є) нѣнз.

ѸѸмъ Ана.
Ѹ Ѹ) каюхъ
нъ амѸга-
Ѹкъ ТѸнѸкъ
тѸманъ ч)

тѸнъ ѸкѸдигахънѸтѸнъ, каюхъ нехъахънеакъ
инадѸкаѸлюкъ ѸѸнѸхъталагакънъ масахътѸнъ,
аманъ ТѸнъ кагахътананъ нѸнъ нехъахътака
матѸанъ ю), илинъ а) тѸнъ каюхъ агасахът-
хънъ а), ГѸспѸдакъ.

кѸюгѸнъ

КАМГѸСИКЪ КѸМЪ КАДѸНЪ.

Молитва предъ обѣдомъ.

й Боже:

нъ т) мач-
ннѸнъ илинъ
имъ иланъ
нѸнъ ТѸнъ
нѸнѸхъта-
ланъ Иминъ
хънъ аакъ-
нъ Игама-
нъ чачнсалнкъ

АгѸѸкъ! Ѹсюнъ ТѸнъ Ѹнгиталикъ ТѸнъ
ѸкѸдакънъ, масакънъ калгадакъ аслакънъ анѸ-
ганаганъ иланъ нѸнъ агдакѸтѸнъ: Чанъ ига-
линаѸлюкъ агаталикъ, масакънъ ангагнлинамъ
Ѹсюганънъ игаманакъ чхъатасадакѸтѸнъ.

КАМГѸСИКЪ КѸМЪ АГАЛѸНЪ.

Молитва послѣ обѣда.

имасанъ. Ѹ)
ч) тимасъ.
юхъ-аѸлюхъ.
з. ф) сгана-

ХристѸсакъ АгѸѸнъ! амакънъ Ѹданъ танамъ
кѸганъ калгагтанъ акатѸнъ илинѸнъ тѸнъ
качхъинахънъ кѸнѸнъ ТѸнъ кагасахъкнѸнъ:
каюхъ аканъ Игалиминъ иланъ тѸнъ игѸ-
лагахътѸнъ.

ю) агатѸанъ. а) илинѸнъ. а) агчхъигѸнъ.

АТИКЪ АГЪГЪМЪ ДЕСЯТЬ ЗАПОВѢ-
ИХТАКЪНИНЪ. ДЕЙ БОЖИИХЪ.

А. Тинъ акъкинъ
Агъгънъ, Гвспданъ :
Тинъ ѡнъкѡкиминъ аѡ-
агинъ а) агъгънъ иминъ
алакагинъ .

Б. Амаганъ снгим-
кѡкъ б), кѡгадакъ в)
иминъ агъганахътхинъ,
амаганъ инимъ г) кѡ-
ганъ аканънъ, амаганъ
танамъ кѡганъ снтхи-
маданъ, амаганъ тан-
анъ илинъ, каюхъ та-
намъ снтханъ: нгинъ
камгаганахътхинъ,
нгинъ аѡганахътхинъ.

Г. Тхинъ Агъгъминъ
Гвспдамъ аѡ иними-
лиганъ сюлагада .

Д. Сѡмѡтамъ агали

а) катаминъ ѡнъкѡнъ. б) агимакаѡкъ. в)
кѡгакъ. г) кѡюдамъ.

1. Азъ есмь Гос-
подь Богъ твой: да
не будутъ тебѣ бози
ини развѣ Мене.

2. Не сотвори себѣ
кумира, и всякаго
подобія, елика на
небеси горѣ, и ели-
ка на земли низу,
и елика въ водахъ,
и подъ землею: да
не поклонишися имъ,
и ни послужиши имъ.

3. Не возмещи
имене Господа Бога
твоего всуе.

4. Помни день

акатад
такамин
агалинъ
илинъ а
нинъ м
минъ а
тага ѡ
лимъ
тхинъ
Гвспд
Б. А
самтад
нанъ и
каюхъ
агалинъ
С. А
З. И
хинъ
и.
Д.
Д) сн
гнхът
агалинъ

ЗАПОВѢ-
ЖІИХЪ.

есмь Гос-
твой: да
тебѣ бози
Мене.

твори себѣ
и всякаго
елика на
оуб, и ели-
ли низу,
въ водахъ,
емлею: да
ишися имъ,
жиши имъ.

возмеси
спода Бога
те.

ни день

макавкз. в)

акагада амчѣгасхдаѣ-
такаминз д): атѣнз
ангалнз нлнз аѣада,
нлнз аѣатхнз е) ѣсю-
ннз малгаканнз агѣ-
минз агнаѣтхнз ж),
тага ѣлѣнз нсимз анга-
лимз нлнз смѣтакз
тхнз агѣгѣминз,
гѣспѣдаминз Нанз.

Ѣ. Аданз каюгз ананз
самтаада з), нгама-
нанз нминз агтанз з),
каюгз танамз кѣганз
ангагнюкѣ саѣтхнз н).

Ѣ. Асѣасагананз.

Ѣ. Иганадалагаѣтх-
ннз і).

н. Чхалагаѣтхнз.

д. Агитасаминз

субботный, еже свя-
тити его: шесть дней
дѣлай, и сотвориши
въ нихъ вся дѣла
твоя, въ день же
седьмый суббота Гос-
поду Богу твоему.

5. Чти отца тво-
его и мать твою,
да благо ти будетъ,
и долголѣтенъ буде-
ши на земли.

6. Не убій.

7. Не прелюбы со-
твори.

8. Не укради.

9. Не послушествуй

д) сганада такаминз. е) аѣаситхнз. ж) нга-
гнѣтхнз. з) сагаѣтаада. з) адѣкакѣнз. н) ан-
гагнюкадѣкакѣтхнз. і) малгагнлагаѣтхнз.

кѣганъ адалѣмъ атха-
гажлгѣ нхѣтадалагѣхѣт-
хинъ к).

Г. Агитасаминъ аагѣ
анѣхѣталагѣгѣтхинъ,
агитасаминъ ѡла анѣ-
хѣталагѣгѣтхинъ, каюхъ
танадгѣча л), каюхъ
тала каюхъ ангаги-
намъ талаганѣ. каюхъ
амаганъ чндахѣтали-
ганъ ѡсюгинъ, каюхъ
амаганъ агитасаминъ
матанаганъ м) ѡсю-
линъ .

к) адалѣмъ макалгѣтасалагѣхѣтхинъ. л) тана-
гѣн. ангагимъ. м) ѡхѣталинангѣнъ.

на друга твоего сви-
дѣтельства ложна.

10. Не пожелай
жены искреннаго тво-
его, не пожелай дому
ближняго твоего, ни
села его, ни раба
его, ни рабыни его,
ни всякаго скота его,
ни всего елика суть
ближняго твоего.
Исход. XXI—17.

Иисусъ
самъ

ѡсюмъ

гѣнъ н)

анѣхѣта

юхъ ама

гинъ л

Макахѣ

тѣнѣна

такѣни

Ихѣта

да имъ

инакамъ

асикъ

тахѣтхѣ

тинъ л

кагахѣт

маликъ

агитас

кагахѣт

Ама

хинъ кѣ

н)

п) ма

ИИСУСА ХРИСТУ
САМЪ ТУНУНИНЪ.

Усюмъ иланъ тайа-
гънъ н) имчи мақаннъ
анъхътаначи тхичи ка-
юхъ амакънъ лидаванъ
нинъ мада хътхичи.
Макахъникъ о) каюхъ
тхичи анънъ калахъ-
такънинъ маликъ.

Ихътакамъ п) тага-
да имчи агитакънъ:
инакамчи агитакънъ
асикъ тхичи кагахъ-
тахътхичи; амакънъ
тинъ макиннъ тхичи
кагахътананнъ, лиданъ
маликъ тхичи каюхъ
агитакънъ асикъ тхичи
кагахътахътхичи.

Амаганъ агитакънъ
хинъ квалннъ инакамъ

СЛОВА ИИСУСА
ХРИСТА.

Во всемъ, какъ
хотите, чтобы посту-
пали съ вами люди,
такъ поступайте и
вы съ ними. Ибо въ
томъ состоятъ законъ
и пророки. Матѳ.
VII, 12.

Заповѣдь новую
даю вамъ: любите
другъ друга; какъ я
возлюбилъ васъ, такъ
и вы любите другъ
друга. Иоан. XIII, 34.

Нѣтъ больши сей
любви, какъ естьли

н) ангагилмаз — ангагингисъ. о) малъкъ.
п) макълимъ.

ангинъ агнакъ агъ жанъ
и ланъ кагахъ тасимъ
анъна масалакакъ р).

Тинъ агитасанинъ
акъхъ тунчи, амакънъ
имчи нхъ тананинъ с)
чхъ тадагъмчи.

Тинъ имчи нхъ такъ-
нинъ; тхинъ итвгънихъ-
танакъ ангаданъ ага-
ганахъ тхинъ; тага ама-
ганъ чагамгъгикъ 8лв-
ганъ твганакъ агъ,
каюхъ агитасъ т)
ганъ атхъхъча.

Амаганъ тхинъ аникъ
тхънъ атхъ агасаганъ
каюхъ лвмаханъ сюганъ
анхъ танакъ, сажинъ
ганъ каюхъ агада.

Амаганъ тхинъ аникъ
атаканъ атхитикъ 8)

кто душу свою по-
ложить за друзей
своихъ. XV, 13.

Вы друзья Мои,
ежели исполняете то,
что Я заповѣдаю
вамъ. ст. 14.

Я вамъ говорю: не
противься обижаю-
щему; но если кто
ударить тебя въ пра-
вую щеку твою,
подставь ему и дру-
гую.

И кто захочетъ су-
диться съ тобою, и
взять у тебя рубаш-
ку, отдай ему и
кафтанъ.

И кто понудитъ
тебя пройти съ нимъ

р) анга магнагалакахъ. с) макълинанинъ.
т) анга. 8) ангамъ атхича.

свою по-
за друзей
43.

зья Мои,
дняете то,
повѣдаю
4.

говорю: не
обижаю-

если кто
ебя въ пра-
у твою,
ему и дру-

хочетъ су-

тобою, и
ебя рубаш-

ай ему и
понудитъ

ти съ нимъ

кѣлианинъ.

аи'аги'ганъ и'х'таликъ
каюки'танакъ ѿ алакъ
асикъ аи'ага'ада.

Ил'киминъ а'а'а'и-
намъ ү) н'анъ а'а'и'ада,
амаганъ маюнъ ф) не-
х'ли'ганъ и'х'таликъ сю-
накъ, н'анъ а'а'ада.

Аи'а'к'сачи х) ка'а'х'-
тада'чи, т'х'ичи т'вн'-
гасананъ и'ю'х'тада'чи
ѿ), т'х'ичи ка'а'х'тананъ
ц) и'а'манасада'чи ѿ
т'х'ичи и'т'в'ни'х'тананъ
ч) каюхъ т'х'ичи каю-
ки'тананъ ш) к'в'л'ли'ннъ
камгада'чи ;

Аканъ Адамъчи л'л'л'-
нинъ а'г'т'х'ичи .

одну версту, иди съ
нимъ двѣ.

Просящему у тебя
дай; и хотящаго за-
нять у тебя, не у-
бѣгай. Матѳ. V, 39,
40, 41 и 42.

Любите враговъ ва-
шихъ, благословляй-
те клянущихъ васъ,
благотворите ненави-
дящихъ васъ, и мо-
литесь за обижаю-
щихъ васъ и гоня-
щихъ васъ. ст. 44.

Да будете сынами
Отца вашего небес-
наго. ст. 45.

ү) н'л'л'мн'сз ма'ни'ка'и'намъ. ф) 'в'гинъ. х) аи'а-
сачи'хъ. ѿ) т'вн'в'санасъ ам'гит'ада'х'т'х'ичи .
ц) ин'аю'х'танасъ. ч) ки'да'ми'г'на'санасъ. ш) ин'в'х'-
танасъ.

Тхичи атхагнѣсах-
тхичи ш), аканъ Адачи
атгагнѣсанѣ †) анда-
ликъ .

Тинъ Адагъ иланъ
слѣмъ з) иланъ ѡага-
накинъ ; каюхъ слѣмъ
ы) игѣкѣкинъ, маликъ
Адагъ аданъ ѡакѣ-
кинъ .

Амаганъ Агалки-
минъ аигагнѣганъ анѣх-
танакъ ; инакамъ
тхинъ анѣсада, крие-
танъ сюда, Агалки-
минъ аигагада .

Ангагнѣмъ ангагнѣ-
нинъ икѣнъ махѣтала-
кагинъ ѡ); тага Агѣ-
гѣмъ †) ѡсѣгнѣнъ махѣ-
такѣгнѣнъ €) .

Будьте вы совер-
шенны, какъ совер-
шенъ Отецъ вашъ
небесный. ст. 48.

Я изшелъ отъ Отца,
и пришелъ въ міръ;
и опять оставляю
міръ, и иду къ Отцу.
Іоан. XVI, 28.

Естьли кто хочетъ
идти за Мною; от-
вергнись себя, возми
крестъ свой и слѣдуй
за Мною. Матѣ. XVI,
24.

Человѣкамъ это не
возможно, Богу же
все возможно. XIX,
26.

ш) калигѣхѣтахѣтхичи. †) калигѣхѣтанѣ. з)
слѣмъ имѣганъ. ы) слѣмъ имѣнѣ. ѡ) мака-
налакагнѣсѣ. †) агѣгѣманъ. €) маканакѣсѣ.

Ахѣту
ликъ имѣ
кѣкѣ ;
малникъ

тѣгамиг
малникъ
дѣкакѣкѣ

Аганѣгѣ
гѣлаканъ
кѣнинъ

Тинъ
Адагъ
ѡ), имѣ

ѡаа
асникъ анѣ
илинъ ѡ

силанъ

ю) манѣ
начи. д

ны совер-
къ совер-
тъ вашъ
т. 48.

отъ Отца,
въ міръ;
оставляю
къ Отцу.

28.

о хочетъ
ною; от-

бя, возми

и слѣдуй

атѣ. XVI,

тъ это не

Богу же

но. XIX,

И ѿхѣтѣхъ ю), ма-
ликъ имъ а҃схадѣка-
кѣхъ; ил҃гахѣтѣхъ,
малікъ ѡкѣдѣкакѣхъ;
тѣ҃гамігнѣхѣтѣхъ ѡ),
малікъ имъ а҃сха-
дѣкакѣхъ.

И҃ган҃ѣлаканъ, а҃ган-
ѣлаканъ имъ нѣ҃та-
кѣннѣхъ: амаганъ
Тнѣхъ а҃санъ а҃данъ
а҃данъ ил҃анъ, а҃ннѣхъ
а), имъ а҃дѣкакѣхъ.

ѡаа Тнѣхъ тѣхъ
а҃снѣхъ а҃н҃алнѣхъ ѡсн҃нѣхъ
илнѣхъ слнѣхъ илнѣхъ
илнѣхъ а), а҃снѣхъ.

Просите, и дастся
вамъ; ищите, и най-
дете; стучитесь, и
отворятъ вамъ. VII, 7.

Истинно, истинно
говорю вамъ: о чемъ
ни попросите Отца
во имя Мое, дастъ
вамъ. Іоан. XVI, 23.

И се Я съ вами во
всѣ дни до скончанія
вѣка. Матѣ. XXVIII,
20.

ю) ма҃нѣхѣтѣхъ. ѡ) тѣ҃дгнѣхѣтѣхъ. а) ма҃нѣ-
ннѣхъ. а) а҃багнѣхъ илнѣхъ а҃кнѣхъ.

ганѣ. з)

б) ма҃ка-

канѣхъ.

(ки)

САМУСИНЪ

Цер. Общ. Рим.

Числа

А	1	I	АТАКАНЪ	(ТАГА-
			ТАКЪ)	Одинъ (разъ)
В	2	II	АЛАКЪ	Два
Г	3	III	КАНКЪНЪ	Три
Д	4	IV	СИЧИНЪ	Четыре
Е	5	V	ЧАНЪ	Пять
З	6	VI	АТЪНЪ	Шесть
И	7	VII	УЛЪНЪ	Семь
Н	8	VIII	КАМЧИНЪ	Восемь
Ф	9	IX	СИЧИНЪ	Девять
Х	10	X	АТИКЪ	(АСАКЪ) Десять
А	11	XI	АТИМЪ	АТАКАНЪ СИН-
			НАХЪТА	Одиннадцать
Б	12	XII	АТИМЪ	АЛАКЪ СИН-
			НАХЪТА	Двенадцать
Г	13	XIII	АТИМЪ	КАНКЪНЪ СИН-
			НАХЪТА	Тринадцать
Д	14	XIV	АТИМЪ	СИЧИНЪ СИН-
			НАХЪТА	Четырнадцать
Е	15	XV	АТИМЪ	ЧАНЪ СИН-
			НАХЪТА	Пятнадцать

Цер. Общ.

16

17

18

19

20

30

40

50

60

70

80

90

(К.Д.)

Числа	Цер.	Общ.	Рим.	Числа
СІ	16	XVI	Йтимз атѹнгз	сигнахѹта Шестнадцать
ЗІ	17	XVII	Йтимз ѡлѹнгз	сигнахѹта Семнадцать
ИІ	18	XVIII	Йтимз камчингз	сигнахѹ- та Осмнадцать
ІІІ	19	XIX	Йтимз сичингз	сигнахѹта Девятнадцать
К	20	XX	Алгидимз атикз	Двад- цать
Л	30	XXX	Канкѹдимз атикз	Трид- цать
М	40	XL	Сичидимз атикз	Сорокъ
Н	50	L	Чангидимз атикз	Пят- десять
СХ	60	LX	Атѹнгидимз атикз	Шестъдесять
СІ	70	LXX	Ѣлѹнгидимз атикз	Сем- десять
ІІІ	80	LXXX	Камчингидимз атикз	Восемдесять
ІІІІ	90	XC	Сичингинимз атикз	Девяносто

((7))

Цер.	Общ.	Рим.	Числа	
100	C	СѢЛКЗ	Сто	
200	CC	АЛАКЗ СѢЛКЗ	Двѣсти	
300	CCC	КАНКЪНЗ СѢЛАНЗ	Триста	
400	CD	СѢЧИНЗ СѢЛАНЗ	Четыреста	
500	D	ЧАНЗ СѢЛКЗ	Пятьсотъ	
600	DC	АТЪНЗ СѢЛКЗ	Шестьсотъ	
700	DCC	УЛЪНЗ СѢЛКЗ	Семьсотъ	
800	DCCC	КАМЧИНЗ СѢЛКЗ	Восемь- сотъ	
900	CM	СѢЧИНЗ СѢЛКЗ	Девятьсотъ	
1000	M	АТИКЗ СѢЛКЗ	Тысяча	
10,000	MX	СѢЛДИМЗ СѢЛКЗ	Десять тысячъ	
100,000	MC	СѢЛДИМЗ АТИКЗ СѢЛКЗ	Сто тысячъ	

Инв. № 27
пр. 27.

